



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አምስተኛ ዓመት ቁጥር ፶፮
አዲስ አበባ ሰኔ ፳ ቀን ፲፱፻፺፩

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

5th Year No. 56
ADDIS ABABA - 15th June, 1999

ማዕጠን
አዋጅ ቁጥር ፩፻፸፫/፲፱፻፺፩ ዓ.ም.
የቅድመ ጭነት ምርመራ ሥርዓት ማቋቋሚያ
አዋጅ ገጽ ፩፻፺፩

CONTENTS
Proclamation No. 173/1999
Pre-Shipment Inspection Scheme Establishment
Proclamation Page 1055

አዋጅ ቁጥር ፩፻፸፫/፲፱፻፺፩
የቅድመ ጭነት ምርመራ ሥርዓት ለማቋቋም የወጣ አዋጅ

ወደአገር ውስጥ ለሚገቡ ዕቃዎች ለተከፈለው የውጭ ምንዛሪ ተመጣጣኝ የሆነ ዕቃ መገኘቱን ማረጋገጥ የሚያስችል ሥርዓት መዘርጋት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ለንግዱ እንቅስቃሴ ፈጣንና አመቺ ሁኔታን ለመፍጠር የጉምሩክ ፎርማሊቲን አፈጻጸም ሥርዓት በቅድመ ጭነት ምርመራ መርዳት ተገቢ መሆኑ ስለታመነበት፤

ወደ አገር ውስጥ የሚገቡ ዕቃዎች ዓይነት፣ ጥራት፣ ደረጃ እና ብዛት በግጥም ውል በተዘረዘረው መሠረት መሆኑን ዕቃው ከመጫኑ በፊት ማረጋገጥ ክፍያ ከተፈጸመ በኋላ የሚያጋጥመውን ውጣ ውረድ በማስቀረት ዕቃዎች በተፈለገው ጊዜ ሥራ ላይ እንዲውሉ የሚያስችል መሆኑን በመረዳት፤

የዕቃዎችን ዋጋ በማሳነስ በመንግሥት ገቢ ላይ የሚፈጠረውን ችግር ለማስወገድ የቅድመ ጭነት ምርመራ አጋዥ ስለሚሆን፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገመንግሥት አንቀጽ ፶፮(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

፩. አጭር ርዕስ
ይህ አዋጅ “የቅድመ ጭነት ምርመራ ሥርዓት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፩፻፸፫/፲፱፻፺፩” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

PROCLAMATION NO. 173/1999
A PROCLAMATION TO ESTABLISH A PRE-SHIPMENT INSPECTION SCHEME

WHEREAS, it has become necessary to establish a scheme to ascertain that the security of imported goods is equivalent to the foreign currency paid;

WHEREAS, to create efficient and conducive conditions for trade activities it has become necessary to assist customs formalities through pre-shipment inspection;

WHEREAS, it is recognized that ensuring whether the type, quality, standard and quantity of goods is in conformity with the specifications in the sales contract before they are shipped helps to avoid controversies that might arise after payment has been effected thereby facilitating the immediate usage of the goods;

WHEREAS, pre-shipment inspection would help to prevent loss of government revenue that might arise as a result of under-invoicing;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

1. *Short Title*
This Proclamation may be cited as the “Pre-Shipment Inspection Scheme Establishment Proclamation No. 173/1999.”

የንዱ ዋጋ 3.40
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፻፩
Negarit G.P.O.Box 80,001

፪. ትርጓሜ

በዚህ አዋጅ ውስጥ፤

- ፩. “ኩባንያ” ማለት ከመንግሥት ጋር በሚደረግ ውል ወደ ኢትዮጵያ ጉምሩክ ክልል በሚገቡ ዕቃዎች ላይ የቅድመ ጭነት ምርመራ የሚያደርግ ድርጅት ነው፤
- ፪. “የጉምሩክ ክልል” ማለት የጉምሩክ ባለሥልጣንን እንደገና ለማቋቋምና አሠራሩን ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፳/፱፱ አንቀጽ ፪(፱) የተመለከተው ነው፤
- ፫. “ዕቃ” ማለት ማናቸውም ሸቀጥ ሲሆን፤ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ የተዘረዘሩትን አይጨምርም፤
- ፬. “ውል” ማለት የቅድመ ጭነት ምርመራ አገልግሎት ለማግኘት በመንግሥትና በኩባንያው መካከል የሚደረግ ውል ነው፤
- ፭. “የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት” ማለት ኩባንያው የቅድመ ጭነት ምርመራ ካካሄደ በኋላ የምርመራው ውጤት አጥጋቢ ስለመሆኑ የሚሰጠው የምስክር ወረቀት ነው፤
- ፮. “ድርድር የማይደረግበት የምርመራ ግኝት ሪፖርት” ማለት ኩባንያው የቅድመ ጭነት ምርመራ ካካሄደ በኋላ የምርመራው ውጤት አጥጋቢ ስላለመሆኑ ለላኪው የሚሰጠው ሰነድ ነው፤
- ፯. “ቦርድ” ማለት የፌዴራል ገቢዎች ቦርድ ነው፤
- ፰. “ንግድ ባንክ” ማለት በኢትዮጵያ ውስጥ ተፈቅዶለት የሚሠራ የግል ወይም የመንግሥት ንግድ ባንክ ነው።

፫. የተፈጻሚነት ወሰን

በዚህ አዋጅ መሠረት የሚደረገው የቅድመ ጭነት ምርመራ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፮ በልዩ ሁኔታ ከተመለከቱት በስተቀር በማናቸውም ወደ ኢትዮጵያ ጉምሩክ ክልል በሚገቡ ዕቃዎች ላይ ሁሉ ተፈጻሚ ይሆናል።

፬. የቅድመ ጭነት ምርመራ ግዴታ ስለመሆኑ

- ፩. ማናቸውም ወደ ኢትዮጵያ የሚላክ ዕቃ በማንኛውም ላይ ከመጫኑ በፊት የቅድመ ጭነት ምርመራ ይደረግበታል። ስለሆነም ማናቸውም አስመጪ ወይም ዕቃዎችን ወደ ኢትዮጵያ የሚልክ ሰው ወይም ድርጅት የቅድመ ጭነት ምርመራ የተደረገ መሆኑን የማረጋገጥ ግዴታ አለበት።
- ፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም ዕቃው የሚጫንበት አገር የቅድመ ጭነት ምርመራ የሚካሄድበትን ሥርዓት በሚመለከት የተለየ ሕግ ያለው ሲሆን፤ የምርመራው አፈጻጸም የዚያን አገር ሕግ የሚከተል ይሆናል።

፭. የቅድመ ጭነት ምርመራ ሽፋን

ወደ ኢትዮጵያ የሚገባ ዕቃ ላይ የሚደረገው የቅድመ ጭነት ምርመራ የዕቃውን፤

- ፩. ዋጋ እና የምንዛሪውን ተመን ትክክለኛነት፤
- ፪. ጥራት፤
- ፫. ብዛት፤
- ፬. የአስተሻሽግ ሁኔታ፤
- ፭. የታሪፍ ምደባ፤

የሚመለከት ይሆናል።

፮. ልዩ ሁኔታዎች

በአንቀጽ ፱ መሠረት የሚደረገው የቅድመ ጭነት ምርመራ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን በተመለከተ በሚከተሉት ልዩ ሁኔታዎች የሚፈጸም ይሆናል፡

2. Definitions

In this Proclamation:

- 1) “Company” shall mean the body which, in accordance with an agreement to be entered into with the government, carries out pre-shipment inspection on goods to be imported into the Customs Territory of Ethiopia.
- 2) “Customs Territory” shall mean that which is referred to under Article 2 (9) of the Re-Establishment and Modernization of Customs Authority Proclamation No. 60/1997.
- 3) “Goods” shall mean any commodity but does not include those listed under Article 6 of this Proclamation.
- 4) “Contract” shall mean an agreement entered by the government and the company for the performance of pre-shipment inspection service.
- 5) “Clean Report of Findings” shall mean a certificate issued by the Company in confirmation of the satisfactory result of the pre-shipment inspection.
- 6) “Non-Negotiable Report of Findings” shall mean a document issued to the exporter by the Company whenever the pre-shipment inspection results in an unsatisfactory result.
- 7) “Board” shall mean the Federal Revenues Board.
- 8) “Commercial Bank” shall mean private or government bank licensed to operate in Ethiopia.

3. Scope of Applicability

Pre-shipment inspection to be carried out in accordance with this Proclamation shall apply to all goods imported into the customs territory of Ethiopia except those treated with special conditions under Article 6 of this Proclamation.

4. Requirement of Pre-shipment Inspection

- 1) All goods to be imported into Ethiopia shall be subject to pre-shipment inspection. Accordingly, any Importer or any person who exports goods to Ethiopia shall ensure that pre-shipment inspection has been conducted.
- 2) Notwithstanding the provisions of sub-Article (1) of this Article if the Country of shipment has special law concerning pre-shipment inspection, the execution of pre-shipment inspection shall follow the existing law of that country.

5. Coverage of Pre-shipment Inspection

Pre-shipment inspection conducted on goods to be imported into Ethiopia shall cover:

- 1) price and exchange rate verification;
- 2) quality;
- 3) quantity;
- 4) packaging;
- 5) Tariff classification.

6. Exceptions

Pre-shipment inspection stated under Article (4) of this Proclamation shall be conducted in accordance with the following special conditions regarding goods specified herein below:

፩. ዕቃዎች
ወርቅ፣ የከበሩ ማዕድናት፣ የኪነጥበብ ውጤቶች፣ ድፍድፍ ዘይት እና የተጣራ ፔትሮልየም፣ ፈንጂዎች፣ ርቸቶች እና የእነዚህ ውጤቶች፣ ጥይቶች፣ የጦር መሣሪያዎች፣ ለወታደራዊ አገልግሎት የሚውሉ ሌሎች ዕቃዎች፣ የቁም እንሰሳት፣ ትኩስ እና የቀዘቀዙ ፍራፍሬዎች፣ አትክልት፣ ዓሣና ሥጋ፣ ትኩስ ዕንቁላል፣ ውዳቂ ብረታ ብረቶች፣ ወቅታዊ ጋዜጣዎች እና መጽሔቶች፣ ማዳበሪያ፣ ያገለገለ ተሽከርካሪን ጨምሮ የቤት ውስጥ እና የግል መገልገያ ዕቃዎች፣ በፖስታ ቤት በኩል የሚመጡ ጥቅሎች ወይም የንግድ ፍጡናዎች የቅድመ ጭነት ምርመራ አይደረግባቸውም።

፪. ዋጋ
ሀ) በፕሮፎርማ ኢንቨይስ ላይ የተመለከተው የኤፍኦቢ ዋጋቸው ፪ሺ የአሜሪካን ዶላር እና ከዚያ በታች የሆኑ ዕቃዎች የቅድመ ጭነት ምርመራ አይደረግባቸውም።
ለ) በአንድ የግዢ ትዕዛዝ ተገዝተው ወደአገር የሚገቡ ዕቃዎች ተከፋፍለው የሚላኩ ሲሆን፣ በእያንዳንዱ ክፍልፋይ ፕሮፎርማ ላይ የተመለከተው የኤፍኦቢ ዋጋ ፪ሺ የአሜሪካን ዶላር እና ከዚያ በታች ቢሆንም የቅድመ ጭነት ምርመራ ይደረግበታል።
ሐ) ቦርዱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተመለከተውን የገንዘብ መጠን ከፍ ወይም ዝቅ ሊያደርግ ይችላል።

፫. ልዩ ልዩ
፩. ከዚህ በታች የተመለከቱት የቅድመ ጭነት ምርመራ አይደረግባቸውም፤
ሀ) የዲፕሎማቲክና የኮንሱላር ሚሲዮኖች እንዲሁም የተባበሩት መንግሥታት ልዩ ልዩ አካላት እና የአፍሪካ አንድነት ድርጅት ወደ አገር ውስጥ የሚያስገቡዋቸው ለሥራቸው የሚያስፈልጓቸው ዕቃዎች፤
ለ) በእርዳታ የተገኙ ማናቸውም ዕቃዎች።
፪. ቦርዱ በቂ ምክንያት ሲያገኝ፣ በዚህ አንቀጽ በልዩ ሁኔታ የተመለከቱትን ዕቃዎች ዓይነት ወይም የቅድመ ጭነት ምርመራውን አፈጻጸም በሚመለከት የተለየ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

፬. በሌተር ኦፍ ክሬዲት ወደ አገር የሚገቡ ዕቃዎች ሊከተሉት የሚገባው የአፈጻጸም ሥርዓት

፩. አስመዘኛው ሌተር ኦፍ ክሬዲት እንዲከፈትለት የሚያቀርበው ማመልከቻ የዕቃውን ዓይነት፣ ጥራት፣ ብዛት፣ የነጠላ ዋጋ እና ጠቅላላ ዋጋ፣ የማስጫኛው ወጪ የዕቃው ዋጋ አንዱ ክፍል ከሆነ የዕቃው መነሻ የሆነውን አገር የሚያመለክት መሆን አለበት።
፪. ሌተር ኦፍ ክሬዲት የሚከፍተው ባንክ የሚከተሉትን ተጨማሪ ሁኔታዎች፡
ሀ) ዕቃዎቹ የቅድመ ጭነት ምርመራ የሚመለከታቸው መሆኑን፤
ለ) አስመዘኛው የሌተር ኦፍ ክሬዲት ተቀባይ ለሆነው ሰው ወይም ድርጅት ዕቃዎቹ የቅድመ ጭነት ምርመራ ሊደረግባቸው የሚገባ ስለመሆኑ በደብዳቤ ወይም በቴሌክስ ማስታወቅ እንደሚገባው፤
ሐ) የሌተር ኦፍ ክሬዲቱ ተቀባይ የቅድመ ጭነት ምርመራ እንዲያካሂድ ለኩባንያው አመቺ ሁኔታ የመፍጠር ኃላፊነት እንዳለበት፤
መ) ሌተር ኦፍ ክሬዲት የሚከፍተው ባንክ ክፍያ የሚፈጽመው የሻጩ የመጨረሻ የክፍያ መጠየቂያ ሰነድ እና በኩባንያው ወይም በወኪሎቹ የተረጋገጠና የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት ሲደርሰው እንደሆነ፤ በሌተር ኦፍ ክሬዲቱ ውስጥ ማመልከት አለበት።

1) Goods
Pre-shipment inspection shall not be undertaken on gold, precious-stones, objects of arts, crude oil and refined petroleum, explosives and pyrotechnic products, ammunition, weapons, other military equipment, live animals, fresh, chilled or frozen fruits, vegetables, fish and meat, fresh eggs, scrap metals, current newspapers and periodicals, fertilizers, household and personal effects including a used motor vehicle, post or commercial samples.

2) Value
(a) Pre-shipment inspection shall not be conducted on consignments with a F.O.B. value in proforma invoice or indent or purchase order of two thousand or less United States Dollars (USD 2,000).
(b) When goods purchased by a single purchase order are imported in smaller quantities, pre-shipment inspection shall be conducted on them, even if the FOB value on each proforma invoice is 2000 USD or less.
(c) The Board may increase or decrease the amount specified under sub-Article (1) of this Article.

3) Miscellaneous
1) Pre-shipment inspection shall not be carried out on:
(a) goods imported by diplomatic and consular missions as well as specialized agencies of the United Nations and the Organization of African Unity for their official use,
(b) any goods obtained as donations.
2) The Board may for good cause issue special directive concerning types of goods to be treated exceptionally in accordance with this Article and concerning the manner in which pre-shipment inspection may be carried out.

7. Procedures for Importation of Goods Through The Opening of Letter of Credit(L/C)

1) The Importer's L/C application shall state the type, quality, quantity, unit price and total value, and freight charges if it is included in the value of the goods, as well as the country of supply of the goods.
2) The L/C opened by the Opening Bank shall include the following additional conditions:
(a) that the goods concerned shall be subject to pre-shipment inspection;
(b) that the importer shall inform the recipient of the L/C through a letter or by telex that the goods are subject to pre-shipment inspection;
(c) that the recipient of the L/C shall be responsible for facilitating the inspection of the goods by the company;
(d) that the Bank shall make payment only upon receipt of the seller's final settlement invoice and a Clean Report of Findings confirmed by the company or its affiliates or agents.

- ፫. በኢትዮጵያ የሚገኘው የኩባንያው አገናኝ ጽ/ቤት ሌተር ኦፍ ክሬዲቱን እና የሻጩን የፕሮፎርማ ሰነድ ቅጂ ሌተር ኦፍ ክሬዲት ከሚከፍተው ባንክ ይወስዳል።
- ፬. የኩባንያው አገናኝ ጽ/ቤት የሌተር ኦፍ ክሬዲቱን ቅጂ መዝገብ ወደ አገር የሚገባ የታዘዘ ዕቃ ስለመኖሩ ማስታወቂያ ለአስመዬዳው እና ሽያጩ በተከናወነበት አገር ለሚገኘው የኩባንያው ጽ/ቤት ይልካል።
- ፭. ሽያጩ በተከናወነበት አገር የሚገኘው የኩባንያው ጽ/ቤት የምርመራ ማስታወቂያ ለዕቃው አገዥ ፣ ለላኪው ወይም ለሻጩ ይልካል።
- ፮. ሻጩ ምርመራው ከሚካሄድበት ሰዓት ቀን ቀደም ብሎ ምርመራው የሚካሄድበትን ቀንና ቦታ ለኩባንያው ጽ/ቤት ያስታውቃል፤ አግባብ ያላቸውን ሰነዶችም ይልካል።
- ፯. ከዚህ በላይ የተመለከተው ቢኖርም ሻጩ ወደ አገር የሚገባ የታዘዘ ዕቃ ስለመኖሩ ማስታወቂያ ከመድረሱ በፊት የኩባንያው ጽ/ቤት በዕቃዎች ላይ ምርመራ እንዲያደርግ ሊጠይቅ ይችላል፤ ይሁን እንጂ ማስታወቂያው ከመድረሱ በፊት በተደረገ ምርመራ የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት ሊሰጥ አይችልም።
- ፰. የኩባንያው ጽ/ቤት በዕቃዎች ላይ አካላዊ ምርመራ ያደርጋል። በዚህም ምርመራ አማካኝነት የታሪፍ ምደባውን፣ የዕቃውን ዋጋ እና ሌሎችም የዕቃው ጠቅላላ ዋጋ አንድ ክፍል የሆኑ ወጪዎች ዕቃው በሚላክበት አገር ለውጪ ገበያ ለሚቀርቡ ተመሳሳይ ዕቃዎች ከሚጠየቀው የገበያ ዋጋ ጋር ተቀራራቢ መሆኑን ወይም ተፈጻሚ ሊሆን እስኪቻል ድረስ ከዓለም የገበያ ዋጋ ጋር የሚቀራረብ መሆኑን፣ እንዲሁም የዕቃው ጥራት እና ብዛት በግዥው ውል መሠረት እና በኢትዮጵያ ሕጎች የተመለከተውን የሚያሟላ መሆኑን ያረጋግጣል።
- ፱. የኩባንያው ጽ/ቤት በምርመራው አጥጋቢ ውጤት ሲያገኝ የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት ለሻጩ ይሰጣል።
- ፲. ሻጩ ከኩባንያው ጽ/ቤት የተሰጠውን የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት እና የመጨረሻ የክፍያ መጠየቂያ ሰነዱን ሌተር ኦፍ ክሬዲቱ ለደረሰው ባንክ ይሰጣል፤ ባንኩም ይህንኑ ሰነድ ሌተር ኦፍ ክሬዲቱን ለከፈተው ባንክ ይልካል።
- ፷. ከሌተር ኦፍ ክሬዲት ውጪ ወደ አገር ስለሚገቡ ዕቃዎች የቅድመ ጭነት ምርመራ አፈጻጸም ሥርዓት
 ከሌተር ኦፍ ክሬዲት ውጪ ወደአገር የሚገቡ ዕቃዎች የሚከተሉትን የአፈጻጸም ሥርዓቶች ይከተላሉ፤
 - ፩. አስመዬዳው ወደአገር ለማስገባት የሚፈልጋቸውን ዕቃዎች የሚያሳይ ዝርዝር ከሻጩ የፕሮፎርማ ሰነድ ጋር ለኢትዮጵያ ንግድ ባንክ ይሰጣል። እነዚህ ሰነዶች የሚከተሉትን መረጃዎች የያዙ መሆን አለባቸው፤
 - ሀ) የአስመዬዳውን ስምና አድራሻ፤
 - ለ) የተሟላ የምርመራ ግኝት የሚሰጠውን ባንክ፤
 - ሐ) ግዥው የተፈጸመበትን ገንዘብ ዓይነት፤
 - መ) ጠቅላላ ወጪ እና የነጠላ ዋጋ፤
 - ሠ) ዕቃው የተላከው ሻጩ ከሚገኝበት አገር ውጪ ከሆነ ይህንን፤
 - ረ) የሻጩን ስምና አድራሻ፤
 - ሰ) የዕቃውን ዓይነት፣ ጥራትና ብዛት፤
 - ሸ) የማስጫኛውን ወጪ።
 - ፪. ከዚህ በላይ የተዘረዘሩት መረጃዎች ዕቃው ከሚጫንበት ፲፮ ቀን ቀደም ብሎ ለብሔራዊ ባንክ መድረስ አለባቸው።
 - ፫. ሻጩ ወይም ላኪው ዕቃዎቹ በኩባንያው እንዲመረመሩ አስፈላጊውን ማመቻቸት ማድረግ እንደሚገባቸው አስመዬዳው አስቀድሞ ሊያሳውቃቸው ይገባል።

- 3) The Liaison Office of the Company in Ethiopia shall collect copies of the L/C and seller's proforma invoice from the Opening Bank.
- 4) The Liaison Office of the company shall register the L/C and issue an Import Advice Note to the importer and to the company's inspection Office in the country of sale.
- 5) The Inspection Office in the country of sale shall send an advice of inspection requirement to the shipper, consignor or seller of the goods.
- 6) The seller of the goods shall advise the Inspection Office of the date and place of inspection and send the documentation to the Inspection Office giving at least seven(7) days advance notice.
- 7) Notwithstanding the above provisions the seller may request the Inspection Office to perform an inspection prior to the receipt by the Inspection Office of the Import Advice Note. However, no Clean Report of Findings can be issued until the Import Advice Note has been received by the Inspection Office.
- 8) The Inspection Office shall perform the physical inspection, verify the declared tariff heading (HS no.), verify that the invoice value and other elements of the total amount charged by the supplier correspond, within reasonable limits of the export market price level generally prevailing in the country of supply, or where applicable, the world market, and verify that the quality and quantity of the goods correspond to the specifications of the purchase contract.
- 9) The Inspection Office, where satisfied with the results of the inspection, shall issue a Clean Report of Findings to the Seller.
- 10) The Seller shall submit its final settlement invoice and the Clean Report of Findings to the Advising/ Corresponding (A/C) Bank; and the Advising Bank shall send documents and the final settlement invoice to the Opening Bank.

8. *Procedures for Importation of Goods Effected Without a Letter of Credit*

The following procedures shall apply to goods imported without a letter of credit:

- 1) The importer shall submit written details of his proposed importations together with the seller's proforma invoice to the Commerical Bank. These documents shall have the following information:
 - (a) importer's name and address;
 - (b) the Bank which will receive the Clean Report of Findings;
 - (c) currency of transaction;
 - (d) value and unit price of goods to be imported;
 - (e) country of supply if different from that of seller;
 - (f) name and address of seller;
 - (g) type, quantity and quality of goods;
 - (h) freight charges.
- 2) The details specified above shall be submitted to the Commercial Bank fifteen (15) days prior to the scheduled date of shipment.
- 3) The Importer shall, in advance, notify the seller or exporter to arrange for inspection by the Company.

፬. በኢትዮጵያ የሚገኘው የኩባንያው አገናኝ ጽ/ቤት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተዘረዘሩትን መረጃዎች ከብሔራዊ ባንክ በመውሰድ ሽያጭ በሚከናወንበት አገር ለሚገኘው የኩባንያው ጽ/ቤት እና ለሻጩ ወይም ለላኪው ወደአገር የሚገባ የታዘዘ ዕቃ ስለመኖሩ ማስታወቂያ ይልካል።

፭. ሽያጩ በተከናወነበት አገር የሚገኘው የኩባንያው ጽ/ቤት የምርመራ ማስታወቂያ ለሻጩ ወይም ለላኪው ይልካል።

፮. ሻጩ ወይም ላኪው ምርመራው ከሚካሄድበት ሰዓት ቀን ቀደም ብሎ ምርመራው የሚካሄድበትን ቀንና ቦታ ለኩባንያው ጽ/ቤት ያስታውቃል፤ አግባብ ያላቸውን ሰነዶችም ይልካል።

፯. የኩባንያው ጽ/ቤት በዕቃዎች ላይ አካላዊ ምርመራ ያደርጋል። በዚህም ምርመራ አማካኝነት የታሪፍ ምደባውን፣ የዕቃው ዋጋ እና ሌሎች የዕቃው ጠቅላላ ዋጋ አንድ ክፍል የሆኑ ወጪዎች ዕቃው በሚላክበት አገር ለውጭ ገበያ ለሚቀርቡ ተመሳሳይ ዕቃዎች ከሚጠየቀው የገበያ ዋጋ ጋር ተቀራራቢ መሆኑን ወይም ተፈጻሚ ሊሆን እስከቻለ ድረስ ከዓለም የገበያ ዋጋ ጋር የሚቀራረብ መሆኑን፣ እንዲሁም የዕቃው ጥራት እና ብዛት በግዥው ውል መሠረት መሆኑን ያረጋግጣል።

፰. የኩባንያው ጽ/ቤት በምርመራው አጥጋቢ ውጤት ሲያገኝ የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት ለሻጩ ወይም ለላኪው ይሰጣል።

፱. ተጨማሪ የአፈጻጸም ሥርዓቶች

፩. በማናቸውም መንገድ ወደአገር የሚገቡ ዕቃዎች ሊከተሉት የሚገባው ተጨማሪ የአፈጻጸም ሥርዓት በኩባንያው እና በመንግሥት መካከል በሚደረገው ውል ይወሰናል።

፪. በሌተር ኦፍ ክሬዲት ወይም ከሌተር ኦፍ ክሬዲት ውጪ ወደሀገር የሚገቡ ዕቃዎች ሊከተሉት የሚገባው ዝርዝር የአፈጻጸም ሥርዓት የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ በሚያወጣው የውጭ ምንዛሪ መመሪያ ይወሰናል።

፲. ኃላፊነት

፩. ሻጩ በግዥው ውል ካለበት ግዴታዎች በቅድመ ጭነት ምርመራ ምክንያት ነጻ አይሆንም።

፪. የቅድመ ጭነት ምርመራ መደረጉ አስመጪው ወደአገር ውስጥ ስለሚገቡ ዕቃዎች በሌሎች ሕጎች የተጣለበትን ግዴታ የሚያስቀር ወይም ግዴታውን እንደተወጣ የሚያስቆጥር አይሆንም።

፲፩. የጉምሩክ ፎርማሊቲ አፈጻጸም

፩. በዚህ አዋጅ መሠረት የቅድመ ጭነት ምርመራ ለሚደረግባቸው ዕቃዎች የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት የምስክር ወረቀት ሳይደርስ የጉምሩክ ፎርማሊቲ ለመፈጸም ዲክላራሲዮን አይሞላም።

፪. የተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት የምስክር ወረቀት ሳይኖራቸው ወደ አገር የገቡ ዕቃዎች በጉምሩክ ባለሥልጣን ቁጥጥር ሥር ውለው በጉምሩክ አዋጅ መሠረት ተገቢው ይፈጸምባቸዋል።

፫. በተሟላ የምርመራ ግኝት ሪፖርት ላይ የተመለከተው የዕቃዎች ዋጋ፣ የኢንሹራንስ አረቦን እና ለማንኛንም የተከፈለው ወጪ ድምር የጉምሩክ ቀረጥና ታክስ ለመወሰን መሠረት ይሆናል።

፲፪. በኩባንያው እና በመንግሥት መካከል ስለሚደረግ ውል ይዘት

በኩባንያው እና በመንግሥት መካከል የሚደረገው ውል በዚህ ሳይወሰን ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን መያዝ አለበት፤

4) The Liaison Office shall collect the information mentioned under sub-Article (1) of this Article from the Commercial Bank and issue an Import Advice Note to the Inspection Office in the country of sale and to the seller or Exporter.

5) The Inspection Office in the country of sale shall send an advice of inspection requirement to the seller or Exporter.

6) The seller or Exporter of the goods shall advise the Inspection Office of the date and place of inspection and send the documentation to the Inspection Office giving at least seven(7) days advance notice.

7) The Inspection Office shall perform the physical inspection; verify the declared tariff heading(HS no); verify that the invoice value and other elements of the total amount charged by the supplier correspond, within reasonable limits, to the export market price level generally prevailing in the country of supply, or where applicable, the world market, and verify that the quality and quantity of the goods correspond to the specifications of the purchase contract.

8) The Inspection Office, where satisfied with the results of the inspection, shall issue a Clean Report of Findings to the Seller or Exporter.

9. Other Procedures

1) The procedures to be followed in the importation of goods in any other way shall be determined by the contract to be concluded between the Government and the Company.

2) The procedural details to be followed in the importation of goods with or without L/C shall be determined by the foreign exchange directive to be issued by the National Bank of Ethiopia.

10. Responsibility

1) Pre-shipment Inspection shall not relieve the seller of his contractual obligations to the buyer.

2) Pre-shipment Inspection shall not relieve the Importer of his duties or constitute as proof of carrying out such duties pertaining to the importation of goods imposed by other laws, rules and regulations.

11. Customs Formalities

1) No Customs Declarations shall be lodged in respect of goods subject to pre-shipment inspection before a Clean Report of Findings is received in accordance with this Proclamation .

2) Goods imported into the country without a Clean Report of Findings shall be placed under the Custody of the Customs Authority and appropriate action shall be taken in accordance with the Customs Proclamation.

3) The sum of the value of the goods, insurance premium and freight costs indicated in the Clean Report of Findings shall be the basis for the computations of Customs duty and taxes.

12. Contents of the Contract to be Concluded Between the Government and the Company

The Contract to be concluded between the Government and the company shall, without being limited to, have the following contents.

- ፩ የቅድመ ጭነት ምርመራ የሚደረግበትን ዝርዝር የአፈጻጸም ሥርዓት፤
- ፪ ከባንያው ለሚሰጠው የቅድመ ጭነት ምርመራ አገልግሎት የተመረመረውን ዕቃ የአፍ.አ.ቢ ዋጋ መሠረት በማድረግ በመንግሥት የሚከፈለውን በድርድር የሚወሰን የምርመራ ዋጋ፤
- ፫ የከባንያው የአገልግሎት ዋጋ ክፍያ የሚፈጸምበትን መንገድ፤
- ፬ የከባንያው ሪፖርት ይዘት ምን መሆን እንዳለበትና በምን ያህል ጊዜ እንደሚቀርብ፤
- ፭ ከባንያው ኃላፊነቱን በተገቢው መንገድ ባይወጣ የሚኖርበትን ተጠያቂነት፤
- ፮ የምርመራው ውጤት አጥጋቢ በማይሆንበት ጊዜ ስለሚሰጥ ድርድር የማይደረግበት የምርመራ ግኝት ሪፖርት፤
- ፯ ውሉ ጸንቶ የሚቆይበትን ጊዜ።

፲፫. የውል አስተዳደር
 በከባንያው እና በመንግሥት መካከል የሚደረገውን ውል መንግሥትን በመወከል የሚፈረመው እና የውሉን አስተዳደር የሚመራው የፌዴራል ገቢዎች ቦርድ ይሆናል ።

- ፲፬. ክፍያ**
- ፩ የቅድመ ጭነት ምርመራ ተደርጎባቸው ወደአገር በሚገቡ ዕቃዎች ላይ አስመጪው ከጉምሩክ ቀረጥና ታክስ በተጨማሪ በሚኒስትሮች ምክር ቤት በሚወሰን የማስከፊያ ልክ ለጉምሩክ ባለሥልጣን የአገልግሎት ዋጋ ይከፍላል ። የአገልግሎት ዋጋው የሚሰላው በጉምሩክ የመቅረጫ ዋጋ ላይ ይሆናል ።
 - ፪ በዚህ አንቀጽ ገደብ አንቀጽ (፩) የተነገረው ቢኖርም የፌዴራል ገቢዎች ቦርድ በቂ ምክንያት ሲያገኝ አስመጪው ከአገልግሎት ዋጋ ክፍያ በሙሉ ወይም በከፊል ነጻ እንዲሆን ሊፈቅድ ይችላል ።

- ፲፭. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ**
- ፩ በዚህ አዋጅ የተመለከተው የቅድመ ጭነት ምርመራ ተፈጻሚ የሚሆነው ይህ አዋጅ ከጸናበት ቀን ጀምሮ ሌተር እና ክሬዲት ለሚከፈትላቸው ዕቃዎች ይሆናል ። ይህ አዋጅ ከጸናበት ቀን በፊት የሌተር እና ክሬዲት የተከፈተላቸው ዕቃዎች የቅድመ ጭነት ምርመራ አይመለከታቸውም ። ይሁን እንጂ አዋጁ የሚጸናበት ቀን እና ከዚያም በኋላ በሌተር እና ክሬዲት ላይ ማሻሻያ የተደረገ እንደሆነ ዕቃዎቹ የቅድመ ጭነት ምርመራ ይደረግባቸዋል ።
 - ፪ ከሌተር እና ክሬዲት ውጪ ወደአገር የሚገቡ ዕቃዎችን በሚመለከት በቢል እና ሌዲንግ ወይም በኤርዌይ ቢል የተመለከተው ቀን አዋጁ ከጸናበት ቀን በኋላ ከሆነ የቅድመ ጭነት ምርመራ ይደረግባቸዋል ።

- 1) Detail procedures in conducting Pre-shipment inspection.
- 2) Inspection fee paid by the government for services rendered by the company to be fixed by negotiation on the basis of the F.O.B value of the goods inspected.
- 3) The way through which payment for Inspection services is to be effected.
- 4) Specify the contents of the report of the company and the time of its submission.
- 5) The obligations of the company if it fails to discharge its responsibilities.
- 6) The Non-Negotiable Report of findings to be issued if the result of the inspection is not satisfactory.
- 7) The duration of the contract.

13. Administration of the Contract
 The Federal Revenues Board is hereby empowered to conclude, on behalf of the Government, the Contract with the Company and to administer the same.

- 14. Fees**
- 1) The importer of goods on which pre-shipment inspection has been effected shall, in addition to the Customs duty and taxes, pay inspection service charge at a rate to be determined by the Council of Ministers. The service charge shall be computed on the basis of the duty paying value.
 - 2) Notwithstanding the provisions of sub-Article (1) of this Article, the Board may, for good cause, exempt the importer from payment of inspection service charges wholly or partly.

15. Transitory Provisions

- 1) The pre-shipment inspection to be carried out in accordance with this Proclamation shall apply to all goods in respect of which a Letter of Credit is opened as of the effective date of this Proclamation. Goods in respect of which a Letter of Credit is opened before the effective date of this Proclamation shall not be subject to pre-shipment inspection. However, if the Letter of Credit is amended on or after the effective date of this Proclamation, the goods shall be subject to pre-shipment inspection.
- 2) If the date indicated on the Bill of Lading or Airway Bill of goods imported without opening a Letter of Credit is after the effective date of this Proclamation, such goods shall be subject to pre-shipment inspection.

፲፮. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች
ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረኑ ሕጎች በዚህ አዋጅ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በተመለከተ ተፈጻሚነት አይኖራቸውም ።

፲፯. አዋጁ የሚጸናበት ቀን
ይህ አዋጅ ከሰኔ ፳ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም. ጀምሮ የጸና ይሆናል ።

አዲስ አበባ ሰኔ ፳ ቀን ፲፱፻፺፩ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ፕሬዚዳንት

16. *Inapplicable Laws*
Any law inconsistent with the provisions of this Proclamation shall not apply to matters provided for under this Proclamation.

17. *Effective Date*
This Proclamation shall enter into force as of the 15th day of June, 1999.

Done at Addis Ababa, this 15th day of June, 1999.

NEGASO GIDADA (DR.)
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታ.ተ.መ
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE